



ROMÂNIA  
JUDEȚUL ARAD  
MUNICIPIUL ARAD  
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 220  
din 16 iulie 2015

privind ratificarea Amendamentului la Contractul de Modificare și Reconfirmare  
nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012 încheiat între Municipiul Arad  
și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Consiliul Local al Municipiului Arad,  
Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive înregistrată cu nr. 40872/29.06.2015;
- raportul de specialitate nr. 40873/ 29.06.2015 al Direcției economice;
- rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- Hotărârea nr.133/2012 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Contractului de Modificare și Reconfirmare în legătură cu contractul de credit din data de 16 mai 2009 între Municipiul Arad și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare;
- Contractul de Modificare și Reconfirmare nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012 încheiat între Municipiul Arad și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare;
- Adresa Municipiului Arad nr. 20866/06.04.2015 transmisă către Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare ( versiunea în limba română și versiunea în limba engleză);
- Amendamentul Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare din data de 22 mai 2015 la Contractul de Modificare și Reconfirmare nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012, înregistrat la Primăria Municipiului Arad cu nr. 33698 / 27.05.2015 și semnat de reprezentantul Municipiului Arad în data de 08.06.2015;
- adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (21 prezenți din totalul de 23).

În temeiul art. 36 alin (1), (2) lit. „b”, art. 45 alin. (2) lit. „b” și art. 115 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

#### HOTĂRĂȘTE

Art. 1 Amendamentul încheiat la data de 08 iunie 2015 la Contractul de Modificare și Reconfirmare nr. 40337 & 42970/ 08.06.2012, între Municipiul Arad și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, se ratifică în conformitate cu anexa, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

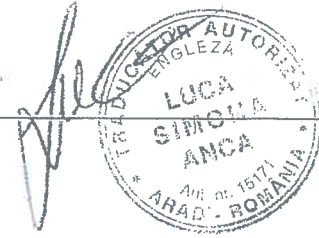
Art. 2 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin Direcția Economică, Biroul datorie publică, salarizare.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ  
Mariana CISMAȘIU

Contrasemnează  
SECRETAR  
Lilioara STEPANESCU

Anexa la Hotărârea nr. 220/2015  
a Consiliului Local al Mun. Arad

Traducere din limba engleza in limba romana



Primaria Municipiului Arad, nr. 33698, data 27 mai 2015

Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare

Primaria Arad  
Blvd. Revolutiei 75  
310130 jud. Arad  
Romania

In atentia: Gheorghe Falca, Primarul Municipiului Arad

22 Mai 2015

Stimati domni,

Subiect: Operatiunea Nr. 40337/42970 Proiect Extindere Transport Urban Arad

1. Cu privire la contractul de imprumut din 16 mai 2009 modificat si reformulat conform acordului de modificare si reformulare din 8 iunie 2012 („Contractul de imprumut”) incheiat intre Municipalitatea Arad ("Municipalitatea") si Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare ( "Banca").
2. Expresiile definite in Contractul de Imprumut isi pastreaza acelasi inteles si in prezentul document.
3. In conformitate cu Sectiunea 1.01(d) din Contractul de Imprumut, orice parte din Transa 1 care nu a fost platita la data de sau anterior datei de 15 iunie 2015 va fi automat anulata.
4. Data stabilita in paragraful 3 mai sus va fi stearsa din Contractul de Imprumut, fiind inlocuita cu data de " 31 decembrie 2017".
5. Prezenta va constitui amendament la Contractul de Imprumut, si, cu exceptia amendamentelor prevazute in paragraful 4 de mai sus, Contractul de Imprumut va continua in deplina putere si efect.
6. Continutul prezentei nu va afecta niciun drept, putere sau compensatie a Bancii cu privire la orice Caz de Default sau Potential Caz de Default, si nu va fi interpretat ca si o renuntare la acestea sau incuviintare in aceasta privinta.
7. Prezenta va fi guvernata si interpretata in conformitate cu legislatia engleza.



8. Prevederile din Sectiunile 6.02 (Notificari), 6.05 (Arbitraj si Jurisdictie); 6.08 (Renuntare la imunitate suverana), 6.06 (Succesori si cesionari; Drepturi ale tertilor); si 6.09 (Contrapartide) din Contractul de imprumut sunt prin prezenta incorporate prin refererire in prezentul document cu intentia ca aceste prevederi sa fie aplicabile prezentului document si drepturile si obligatiile partilor, ca si cum ar fi exprimate in prezenta integral, mutatis mutandis.

Cu stima,

BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE

Luigi Guarnieri – Senior Manager  
Echipa de administrare a creditelor sindicalizate  
Departamentul Administrare Operatiuni  
Semnatura

Luat la cunostinta si acceptat de:

Municipalitatea Arad

Prin:

Nume:

Funcția:



HOTĂRÂREA NR. \_\_\_\_\_

din data de \_\_\_\_\_ 2015

privind ratificarea Amendamentului la Contractul de Modificare și Reconfirmare  
nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012 încheiat între Municipiul Arad și Banca Europeană  
pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Consiliul Local al Municipiului Arad,

Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive înregistrată cu nr. 40872/29.06.2015;
- raportul de specialitate nr. 40873/ 29.06.2015 al Direcției economice;
- rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- Hotărârea nr.133/2012 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Contractului de Modificare și Reconfirmare în legătură cu contractul de credit din data de 16 mai 2009 între Municipiul Arad și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare;
- Contractul de Modificare și Reconfirmare nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012 încheiat între Municipiul Arad și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare;
- Adresa Municipiului Arad nr. 20866/06.04.2015 transmisă către Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare ( versiunea în limba română și versiunea în limba engleză);
- Amendamentul Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare din data de 22 mai 2015 la Contractul de Modificare și Reconfirmare nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012, înregistrat la Primăria Municipiului Arad cu nr. 33698 / 27.05.2015 și semnat de reprezentantul Municipiului Arad în data de 08.06.2015.

În temeiul art. 36 alin (1), (2) lit. „b”, art. 45 alin. (2) lit. „b” și art. 115 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locale privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

## H O T Ă R Ă Ș T E

Art. 1 Amendamentul încheiat la data de 08 iunie 2015 la Contractul de Modificare și Reconfirmare nr. 40337 & 42970/ 08.06.2012, între Municipiul Arad și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, se ratifică în conformitate cu anexa, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin Direcția Economică, Biroul datorie publică, salarizare.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Red./Dact.Magda Matzek

Biroul Datorie Publică, Salarizare

Cod :PMA-S1-01

## **PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD**

**Nr. 40872 / 29.06.2015**

Primarul Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 45 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale cu modificările și completările ulterioare și ale art. 58 din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, aprobat prin Hotărârea nr. 196 din 25 iunie 2002, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: **ratificarea Amendamentului la Contractul de Modificare și Reconfirmare nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012 încheiat între Municipiul Arad și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare,**

în susținerea caruia formulez următoarea

### **EXPUNERE DE MOTIVE**

Având în vedere necesitatea prelungirii termenului de tragere a sumelor din credit de la 15 iunie 2015 la 31 decembrie 2017 precum și Hotărârea CLM Arad nr. 133 / 07.06.2012 și Contractul de credit nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012 încheiat între Municipiul Arad și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, care prevede că în situațiile în care sunt necesare modificări sau completări la Contractul de credit, persoanele autorizate să semneze documentele sunt Primarul domnul Georghe Falcă și viceprimarii domnul Bogdan Levente și domnul Catalin Titiriga,

### **P R O P U N**

ratificarea Amendamentului încheiat la data de 08 iunie 2015 la Contractul de Modificare și Reconfirmare nr. 40337 & 42970/ 08.06.2012, între Municipiul Arad și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, așa cum este prezentat în anexa 1 la proiectul de hotărâre.

**P R I M A R**  
**Gheorghe Falcă**

**R A P O R T**  
**de specialitate**

Avand in vedere:

- Contractul de credit nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012 incheiat intre Municipiul Arad si Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare;
- Prevederile Sectiunii 1.01, litera c) si litera d) in care se stipuleaza faptul ca in cazul Transei 1, Tragerile vor fi efectuate la/sau pana la data de **15 iunie 2015**, data dupa care suma netrasa se va anula automat;
- Necesarul sumelor ramase de plata din credit pentru Livrarea și punerea în funcțiune a tramvaielor de 644.000 EUR si pentru Reabilitare depou de 680.000 EUR;
- Adresa nr. 20866 / 06.04.2015 a Municipiului Arad prin care solicitam Bancii Europene pentru Reconstructie si Dezvoltare prelungirea termenului de tragere pentru Transa 1A de la data de 15 iunie 2015 pana la data de 15 decembrie 2017;
- Raspunsul Bancii Europene pentru Reconstructie și Dezvoltare din data de 22 mai 2015 sub forma unui Amendament la Contractul de Modificare si Reconfirmare nr. 40337 & 42970 / 08.06.2012, semnat de reprezentantul Bancii, scrisoare inregistrata la Primaria Municipiului Arad cu nr. 33698 / 27.05.2015;
- Prevederile art.3 din Hotararea nr. 133 / 07.06.2012 privind aprobarea Contractului de Modificare si Reconfirmare in legatura cu contractul de credit din data de 16 mai 2009 intre Municipiul Arad si Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare, prin care se imputerniceste Primarul Municipiului Arad, domnul Gheorghe Falca, sa semneze, in numele Municipiului Arad, Contractul de Modificare si Reconfirmare, precum si orice alte modificari si completari convenite de catre partile contractante sau alte documente referitoare la derularea Contractului de Modificare si Reconfirmare;
- Faptul ca in conformitate cu Contractul de credit nr. 40337 & 42970, persoanele imputernicite se semneze in numele Municipiului Arad orice documente, contracte, la care Banca si Municipiul sunt parti, sunt : Primarul, d-nul Gheorghe Falca si viceprimarii, d-nii Bognar Levente si Catalin Titiriga;
- Semnarea Amendamentului la data de 08.06.2015 de catre reprezentantul Municipiului Arad, domnul viceprimar Bognar Levente care la data de 08.06.2015 exercita toate atributiile ce revin Primarului, conform Dispozitiei Primarului nr. 1445 / 02.06.2015,

**P R O P U N E M**

ratificarea Amendamentului incheiat la data de 08 iunie 2015 la Contractul de Modificare si Reconfirmare nr. 40337 & 42970/ 08.06.2012, intre Municipiul Arad si Banca Europeana pentru Reconstructie si Dezvoltare, asa cum este prezentat in anexa 1 la proiectul de hotarare.

VICEPRIMAR  
Bognar Levente

DIRECTOR  
Petru Tamas

SEF BIROU  
Daniela Miculita

CONSILIER  
Magda Matzek